



Sarah Groth
Telefon 056 210 93 55
sg@caritas-aargau.ch



Socorro Zimmerli
Telefon 056 221 54 94
sz@caritas-aargau.ch

Beratung in Deutsch

Aconselhamento em português

Consejos en español

Öffnungszeiten

Freitag: 9-12 Uhr / 13-16 Uhr

Weitere Termine nach
Absprache

Horários de atendimento:

Terças / martes: 9 – 13 horas

Atendimentos em outros
horários são possíveis com
marcação

Otros horarios previa cita

Kirchlicher Regionaler Sozialdienst Zurzibiet

Antoniusweg 16, 5314 Kleindöttingen (bei kath. Kirche Kleindöttingen)
krsd.zurzibiet@caritas-aargau.ch, www.caritas-aargau.ch

Geführt von

CARITAS Aargau



Trägerschaft Pilot Kirchlicher Regionaler Sozialdienst Zurzibiet

Pastoralräume Aare-Rhein
und Surbtal-Würenlingen

 Römisch-Katholische
Kirche im Aargau

2020-05



**KIRCHLICHER
REGIONALER
SOZIALDIENST**

Ein Engagement der
Römisch-Katholischen Kirchengemeinden
der Pastoralräume am Aare-Rhein und
Surbtal-Würenlingen



Zurzibiet

Wir sind für Sie da.

Unkompliziert – kostenlos – vertraulich.

Deutsch-, Portugiesisch- und Spanischsprachig

Estamos aqui para a (o) ajudar.

Os nossos serviços são acessíveis, gratuitos e discretos.

Português, espanhol e alemão.



Elaboramos consigo medidas que possam melhorar a sua situação de vida.

- Esclarecemos os seus direitos perante os dispositivos da Segurança Social e as suas perguntas relacionadas com temas jurídicos.
- Analisamos a sua situação financeira e esclarecemos as suas dúvidas referentes ao seu orçamento e a dívidas.
- Aconselhamos em questões profissionais, colaborando com as entidades responsáveis
- Caso necessário indicamos-lhe onde pode encontrar apoio suplementar. No seu interesse podemos assumir uma função mediadora
- Prestamos-lhe auxílio em situações de crise e de urgência
- Oferecemos aconselhamento gratuito e confidencial.

Para as pessoas da região.

O nosso trabalho profissional, em parceria com as paróquias e comunhadas católicas da região, tem como objetivo a melhoria da situação de vida das pessoas na região «Zurzibiet». Os nossos serviços sociais são apoiados pelas duas áreas pastorais Aare-Rhine e Surbtal-Würenlingen assim como pela Igreja Católica Romana em Aargau e a Caritas Aargau.

Wir erarbeiten mit Ihnen Massnahmen, um Ihre Lebenssituation zu verbessern.

- Wir klären mit Ihnen Sozialversicherungsansprüche und Rechtsfragen.
- Wir helfen bei Fragen in finanziellen Angelegenheiten, Budget und Schulden.
- Wir beraten Sie zu Ihrer beruflichen Situation. Dabei arbeiten wir mit den zuständigen Stellen zusammen.
- Wir weisen Sie an die richtigen Stellen und/oder vermitteln bei Schwierigkeiten.
- Wir bieten Unterstützung in Krisen- und Notsituationen.
- Wir beraten kostenlos und vertraulich.

Für die Menschen der Region.

Mit unserer professionellen Arbeit setzen wir uns zusammen mit den Pfarreien und Kirchengemeinden der Region für die verbesserte Lebenssituation von Menschen im Zurzibiet ein. Unser Dienst wird getragen von den beiden Pastoralräumen Aare-Rhein und Surbtal-Würenlingen sowie der Römisch-Katholischen Kirche im Aargau und Caritas Aargau.